

Part 1. Sogdian–Syriac–English

Alphabetical order: ʾ (S ʿ) b (= S β) c d (= S δ) f g/ğ γ h ḥ k/q l m n p r s š t/θ w x y z ž

Note that the letters *t* and *θ* are treated as equivalent, as are *k* and *q*, *g* and *ğ*. Doubling of *aleph* (but not doubling of other letters) is ignored.

ʾ interjection (i) ‘O’ (introducing a vocative or equivalent) E23.217 (~ ʾw ‘id.’); E26/27v12*; (ii) ‘Oh! Fie!’ (exclamation of disgust) ~ ʾwh ‘id.’ E23.249.

¹b (Syr. name of a month) ‘Āb’ E26/5v26.

²b: see ʾp.

ʾb (Syr. honorific title) ‘Abbā, Father’ E27/91v10; E28/3v11*, 23, 7v21.—For ʾlh ʾb *dīḥm see separate entry.

S ʾβcmpδ, ʾβcʾnpδcyk: see fcmbd, fcmbdcyq.

ʾbnt, ¹bynt noun (i) ‘response’: ʾbynt E14/1v8 (≈ ‘ny pʿal ‘to answer’, see Cat.), 2r12; (ii) ‘(sexual) union’: ʾbnt E27/14r20*; (iii) ‘occupation, practice; concern, worry’: ʾbnt E28/11v9 (see Sims-Williams 1988, 151 s.v. ‘dn’); ʾbynt E26/30r36* (≈ ḥšb pʿal pass. pt. ‘to be considered (important)’), also in the phrase ʾbnt dʾr ‘to have a concern, be occupied’ Lk10.40 E5/91r (~ ‘ny pʿal pass. pt. ‘to be occupied’); E28/1v3 (~ ‘ny etpʿel ‘id.’).—Cf. ²bynt.

*¹br / ʾbrt vb. ‘to compose, compress’. Only pp. ʾbrty ‘composed’: acc. sg. m./n. ʾbrtw as adv. ‘briefly’ E27/57v14 (~ b-kīryt ‘in brief’); pl. ʾbrtyt E27/31v21.—Cf. ʾbrt.

²br / ʾyt, S ʾbr / ʾyt vb. ‘to bring, fetch’ ~ ʾty apʿel ‘to bring’ Lk19.27 E5/125v; Ps29.0, 1, 2; E27/40r12, 111r4; ~ ʾbd pʿal ‘to perform’ E28/9v30. Phrase šy ʾbr (i) ‘to remember’ ~ ʾhd pʿal ‘id.’ Jn15.20 E5/73v, Jn16.21 E5/79r; E27/104r4*; ~ ʾhd etpʿel ‘id.’ E28/7v18; (ii) ‘to remind’ ~ ʾty apʿel + ʾwhdn ‘to remind’, lit. ‘to bring remembrance’ E27/102r23; pres. pt. šy(?) [ʾbrny]t(?) ~ mʾhdīi ‘remembrancers, reminders’ E28/7r2.

—Forms: 3 sg. pres. ʾbrt E27/102r23, 111r4; ʾbrt Jn16.21 E5/79r; E27/40r12; 3 sg. pres. dur. ʾbrtqn E30/3r7*; 3 sg. āz-impf. dur. ʾbrʾsq E28/7v18; ʾbrʾsqn E28/9v30*; 3 sg. impf. ʾbr E26/8v5*; mʾbr E36/2r1, 3r5*; 3 pl. impf. dur. ʾbrntq E27/69v13; 2 pl. impv. ʾbrtʾ Lk19.27 E5/125v, Jn15.20 E5/73v; E28/23r19; ʾbrtt E27/104r4*; 3 pl. tr. pret. ʾydrnt E29/6v9; past inf. ʾyt E29/4v3; S 2 pl. impv. ʾbrδʾ Ps29.1, 2; 3 pl. tr. pret. ʾytδʾrnt Ps29.0. Pres. pt. ʾbrny: pl. ʾbrnyt(?) E28/7r2*.

ʾbrmnty m. ‘bringing’. Only in phrase šy ʾbrmnty ‘remembrance’: šy ʾbrmnty E27/61v18, 19; acc. sg. šy ʾ(br)[mntw] E27/61v28f (~ ʾwhdn ‘id.’); abl. sg. šy ʾbrmntʾ E27/31v1.

ʾbrʾz / ʾbrʾzt vb. (i) ‘to become angry’: 3 sg. impf. ʾbrʾz E27/68v20 (~ ʾzz etpaʿal ‘to be strongly moved’), 69r17 (~ gwzl *quad.refl.* ‘to be incensed’); (ii) ‘to be lit up’, only in pp. *ʾbrʾzty ‘lit up, shining’: f. ʾbrʾzc E27/55r21 (with b- ‘to be lit up’ ~ zhy etpaʿal ‘to shine’).—Cf. *ʾbryž.

ʾbrʾztr compar. adj. ‘more enraged’ E27/23r7.

ʾbryty adj. ‘paralysed, crippled’ ~ ybyšʾ ‘withered, crippled’ E23.140; ~ mšryʾ ‘paralysed’ E26/27v21.

’**brhm** m. PN ‘Abraham’: ’brhm Lk1.55 E5/5v*; Lk1.73 E5/6v; E26/31r4; E28/44r3*; E36/2r1; obl. ’brhmy Gal3.29 E6/3r.

’**bršhr** GN ‘Abarshahr’ E24c3.30*.

’**brt** noun ‘summary’ E26/23r9*(?).—Cf. *¹br.

S ’βrywn: see ’frywn.

*’**bryž** vb. ‘to light, set on fire’(?): 3 pl. opt. ’(br)[yžy]nt E27/23v10 (~ dlq *ap’el* ‘id.’).—Cf. ’br’z.

’**brz**, ’**mbrz** noun ‘visitation, ministration, agency’: E27/31r8 (~ s’wrwt’ ‘ministration’, see BT XII, 73?). Phrase ’**brz**’**mbrz** **br-** ‘to visit, look after’ ~ s’r *p’al* ‘id.’: Mt25.36 E5/126r, Lk1.68 E5/6r, Lk1.78 E5/6v.

—Forms: ’brz Mt25.36 E5/126r; E27/31r8, Ar29; ’mbrz Lk1.68 E5/6r. Combined: ’brzbry Lk1.78 E5/6v.

’**brzbry**’ or ’**brzqry**’ f. ‘agency, business’: obl. ’(br)zb(ry:)[or ’(br)zq(ry:)[E27/77r7 (≈ s’wr’ ‘agent’).

’bt’, ’bθmyq: see bt’, btmyq.

’**bt’t** num. ‘seventy’ ~ šb’yn ‘id.’ E23.167.

S ’βtkyšpw: see ’ftqyšpw.

’**bwn dbšmy**’ (Syr.) ‘Our Father which art in heaven, Paternoster’ E9/1v10f; E27/57v1.

¹bynt: see ’bnt.

²**bynt** / ’**bst**, ’**byst**, ’**byst**, ’**mbyst** vb. (i) ‘to attach, join’ (tr.) E28/5v19 (~ nqp *ap’el* ‘id.’); E26/25r22 (’bystd’rnt (γ)ryw ‘have attached themselves’ ~ kdn *p’al* pass. pt. ‘to be yoked, joined’); (ii) ‘to add’ ~ nqp *ap’el* ‘id.’ E28/4r22; (iii) ‘to continue’ ~ nqp *ap’el* ‘id.’ E28/4v26*; (iv) ‘to attach oneself, be attached, associate (oneself), cleave’ E27/31v24, 40v10 (~ šwtp *quad.refl.* ‘to be associated’), 21 (~ lwy *etpa’al* ‘to accompany, associate (oneself)’); E28/7r3* (~ nqp *etpa’al* ‘to cleave, attach oneself’), 16v1; E30/4r9* (~ lwy *etpa’al*, SA Syr. 12). Pp. ’bsty, ’bysty (i) ‘attached’ E27/31r3, 29, 40v22 (~ nqyp’ ‘id.’), 108r7 (~ id.); (ii) ‘occupied’ ~ ny *p’al* pass. pt. ‘id.’ E28/1v2; (iii) ‘constant’ E27/31r26, 27, v4; E28/8v27 (~ ’myn’ ‘id.’), 11v8 (see Sims-Williams 1988, 151 s.v. ‘dn’).—Cf. ’bnt.

—Forms: 3 sg. pres. ’bynt E28/16v1; ’byntt E28/5v19; 3 pl. pres. ’byntnt E27/31v24, 40v10, 21; 3 sg. pres. dur. ’byntq E28/4v26*; 3 sg. impf. mbynt E28/4r22; 2 sg. impv. ’bynt E28/7r3*; E30/4r9*; 3 pl. tr. pret. ’bystd’rnt E26/25r22. Pp. ’**bsty**, ’**bysty**, ’**mbysty**: ’bsty E27/31r29, 108r7; ’bysty E28/1v2, 8v27; nom. sg. n(?) ’bstw E27/40v22; acc. sg. ’bstw E27/31r26, v4; f. obl. ’bscy E27/31r27; pl. ’bstynt E27/31r3; ’mbysty E28/11v8.

’**byrm** m. PN ‘Abiram’ E26/16r1, 10*.

’byst, ’byst: see ²bynt.

’bž’w: see bž’w.

’**c**, ’**c**, ’**dc**, **S** ’**δcw** n. ‘something, thing’: ’c E26/3v16*; E29/5r4; ’c E26/30r34; ’c E23.151; E26/30r32 (~ mdm ‘id.’); ’dc E27/31v22; **S** ’**δcw** Ps19.10 (~ mdm).—Cf. ¹yc.

’**d’s** / ’**d’t** vb. ‘to marvel, be amazed’ ~ tmh *p’al* ‘id.’: 3 pl. impf. md’snt E27/22v17; E28/10r15*. Pp. ’**d’ty** ‘amazed’: pl. ’d’tyt E27/65v29.

ʾdʷ vb. ‘to anoint’: 3 sg. impf. mdʷw E26/12v35.

S ʾδʷy: see ʾdy.

ʾdc, S ʾδcw: see ʾc.

ʾdm, ʾdm m. PN ‘Adam’: ʾdm E26/27r9; ʾdm E26/26r13; E27/51v12, 13; E36/1r3, 2r14; obl. ʾdmy 57v24; ʾdmy E27/51v14. Combined: wʾdm E27/52v13.

ʾdmy m. ‘limb’ ~ hdm ‘id.’ 1Cor12.14 E6/20r; E27; E28/5v10*.

—Forms: ʾdmy 1Cor12.14 E6/20r; E27/27v19*; E28/11r3; pl. ʾdmyt E27; ʾdmyt E27/22r8*, 10; E28/5v10*; obl. pl. ʾdmyty E27/27r4.

ʾdpnty, ʾdpnty m. ‘rainbow’: ʾdpnty E26/5v12; ʾdpnty E26/5v13 (~ qšt ‘(rain)bow’).

ʾdrxwrmzt, ʾdwxwrmzt, ʾdrxwrmzd m. PN ‘Ādurhormazd’: ʾdrxwrmzd E27/6r14*; ʾdrxwrmzt E27/7r23*, 7v20*; ʾdrxwrmzt E27/7r24*, 7v21*; ʾdwxwrmzt E27/26r8.

S ʾδwrʷykcyk: see *θwryqcyq.

ʾdwrprzqrt, ʾdrprzqrt m. PN ‘Ādurfrāzgerd’: ʾdrprzqrt E27/12v6*; ʾdwrprzqrt E27/12v5*, 7.

ʾdwsrws m. PN ‘Ādursrōš’ E27/13r26.

ʾdy, ʾdy, S ʾδʷy m. ‘someone, anyone, one, person’ ~ ʾnš ‘id.’ E5+; with neg. ‘no-one’ ~ ʾnš + P ‘id.’ Jn16.22 E5/79r; E23.76, A30; E27/13v18, 60v10; E28/4v27f.—Often indicates that a preceding adj./dem./num. functions as a noun: wyspw ʾdy ‘everyone’ ~ klnš ‘id.’ E5+; ~ klhwn ʾnš ‘all people’ E29/8v10*; ~ kl ‘all’ Mt13.19 E5/109r; ~ ʾnš ‘(each) person’ Jn16.32 E5/79v; rarely with inflected forms of wysp-: wyspn ʾdy ‘everyone’ E27/13r17 ~ kl; wyspy ʾdy E27/57v16; wyspy ʾdy E27/Hr2; yw yw ʾdy ‘each person’ ~ ʾnš ʾnš ‘id.’ Mt16.27 E5/127r*; xwny ʾdy (...) qt/qy ‘that person who’ ~ mn d- ‘he/him who’ E5; ~ ʾyn d- ‘id.’ Mt10.22 E5/75v*, Jn1.33 E5/19v*; ~ hw d- ‘id.’ Lk19.24 E5/125v*; E28/9r26; xyd ʾdy qy ‘that person who’ ~ hw hw d- ‘he who’ E27/60v6; [xy](d) ʾdy [qt] ‘of that person who’ ~ d-hw d- ‘of that (person) who’ Jn9.18 E5/100v; xʾnt ʾdyt qt ‘those people who’ ~ ʾylyn d- ‘those who’ Lk24.33 E5/73r; dywnt ʾdyty ... qy ‘of those people who’ ~ d-ʾylyn ... d- ‘of those who’ E27/104r10; yrft/yrf ʾdyt ‘many people’ ~ sgʷy ‘many (people)’ Lk1.1 E4; E27/23r5, 104r14f; pnt ʾdy ‘neighbour, friend’ ~ qryb ‘id.’, lit. ‘(one who is) near’ Lk10.36 E5/91r; nyw ʾdy/ʾdy ‘someone else’ E26/3r25, 12v6; E30/5r9, 21; pl. nyt ʾdyty ‘other people’ E27/31r13; nyt ʾdyty ~ sgʷy ‘many’ E28/1v13f; xypθ ʾdyty ‘(his) own people’ ~ dylh ‘his own (people)’ E27/60r16; zprt ʾdy ‘holy one, saint’ ~ qdyš ‘id.’ E27; E28; ~ ʾtwbn ‘blessed (one)’ E27/27r14; fwxʾr ʾdy ‘blessed one, saint’ ~ ʾtwbn E27/68v23, 69v16; E28/5r27*; ʾynqynt ʾdyt ‘victorious ones, martyrs’ ~ nšyḥ ‘id.’ E27/68v11.—The position of ʾdy in the phrase ʾdy ywtr ‘some one, a certain person’ E26/30r19 (~ ḥd ‘one’) suggests that it here functions as an adj. ‘some’.

—Forms: ʾdy E26; E29; ʾdy E27/23r11, 31r22, 94r4; ʾdy E27/13v18; ʾdy, ʾdy E5+; ʾdy E27; acc. sg. ʾdw E27/40r10, 60r16, 68v23; ʾdw E27/39r9; abl. sg. ʾd E28/21r12; obl. ʾdy E5; ʾdy E28/9v31; pl. ʾdyt Lk1.1 E4; Lk24.33 E5/73r; ʾdyt E27/68v11; ʾdyt E27/23r5, 25r6; ʾdyt E27; obl. pl. ʾdyty E27/31r13; ʾdyty E27/60r16, 104r10; ʾdyty E27/48v3, 91v4; ʾdyty E27; E28; S pl. ʾδʷyt Ps5.6*, 7*. Combined: ʾdys E19B1; wyspy ʾdy E27/Hr2.

ʾdyq noun ‘custom, habit, manner’: ʾdyq Rom6.3 E32/1r; E27/31v6; E28/3r21, 27, 5v21 (≈ kwn *apʿel* pass. pt. ‘natural’), 7v22* ([ʾdy]q ~ zn ‘manner?’); pl. ʾd(y)[q]t E27/31v30 (~ ‘yḏ’ ‘habits?’—see BT XII, 77).

ʾdyqmyc adj. ‘habitual, customary’ E27/61v22 (≈ ‘yḏ’ ‘habit’); E28/5v18* (~ ‘wd *apʿel* pass. pt. ‘customary’).

ʾdysʾ = ʾdy + sʾr.

ʾdysn noun ‘example’: ʾdysn E27/57r6 (~ ṭwpsʾ ‘id.’); ʾdysn E27/31r14, 51v18.

ʾfrym m. PN ‘Ephraem’ E8r7.

ʾfryn / ʾfryt vb. ‘to bless’. Only pp. ʾfryty ‘blessed’: ʾfryty E28/9r28, 10r27; f. ʾfryc E28/27r28; voc. pl. [ʾ](fr)ytty. Mt25.34 E5/126r (~ brk *pʿal* pass. pt. ‘id.’).

ʾfrytystr compar. adj. ‘more blessed’ E27/51v14.

ʾfrywn, ʾfrywn, S ʾβrywn noun ‘blessing’. The verb *ʾfryn ‘to bless’ is not used, its meaning being expressed by various phrases with ʾfrywn: ʾfrywn ptwyd ‘to offer blessing’ ~ brk *paʿel* ‘to bless’ Lk1.64 E5/6r; E27/55v24; ʾfrywn + (q)wn-/qt- ‘to perform a blessing’ ~ brk *paʿel* Lk24.30 E5/72v; E26/31v1; ~ tny *pʿal* + symyḏʾ ‘to recite the laying on of hands’ E24c3.23; S ʾβrywn βr- ‘to bestow blessing (upon)’ ~ brk *paʿel* Ps5.13. Phrases with ʾfrywn are also used to translate brk *etpaʿal* ‘to be blessed’: ʾfrywn pcyš- ‘to receive a blessing’ E26/28v11; [ʾf](r)ywn ptyḏʾ ʾs ‘to partake of a blessing’ E26/28v16; similar cases are probably E26/28v20f, 32r5f, 9, but in these only the noun ʾfrywn(y) is preserved. The phrase pr ʾfrywn, lit. ‘in blessing’, is used as a predic. adj. ‘blessed’: Lk1.68 E5/6r (~ brk *paʿel* pass. pt. ‘id.’); E26/24r25* (≈ brk *etpaʿal* ‘to be blessed’); E27/51r15, 54r24 (x2), 28, 65r24* (~ brk *pʿal* pass. pt. ‘blessed’).

—Forms: ʾfrywn E26; ʾfrywn E22.2; E24c3.23, 38; E26; E27; E28/23r24; obl. ʾfrywny E26/28v20f; S ʾβrywn Ps5.13.

ʾfrywnyqy adj. ‘blessed’ E26/31v5 (≈ bwrktʾ ‘blessing’).

ʾfšnʾqc (or ʾxšnʾqc?) noun ‘trepidation’ ~ rhybwṭʾ ‘id.’ E27/1v9.—Cf. fšn-.

ʾftqyšpw, S ʾβtkyšpw noun ‘(habitable) earth, world’: ʾftqyšpw E26/23v3* (≈ ʾrʾn ‘dwellers on earth?’), 24r15* (ʾftqyšpw nʾf ‘the people of the world’ ~ tbyl ‘(habitable) earth’); S ʾβtkyšpw Ps24.1* (~ tbyl).

ʾγc: see ʾγty.

ʾγm, ʾym, ʾym(?) noun ‘holy day, festival, feast’ ~ ywmʾ ‘day (of Epiphany, the Passion, etc.)’ E27/55r16*, 19 (x2); ~ dwkrnʾ ‘memorial (of the coming down of the Holy Spirit)’ E27/55r26; ~ ʾdʾ ‘festival’ E27/55r19 (3rd occurrence), 94v3. In 1Cor5.8 E6/7r the translation ʾγmty ʾγm ‘feast of feasts’ for dʾdʾ ‘festival’ seems to be an attempt to reproduce the reduplicated d-d-, cf. Sundermann 1981, 187 n. 193.

—Forms: ʾγm 1Cor5.8 E6/7r; E29/5r5; E42.7*, 9*; ʾym E26/46A1*(?); ʾym E27; obl. ʾγmy E26/23r4, 5 (ʾγmy); ʾymy E27/55r19, 94v3; obl. pl. ʾγmty 1Cor5.8 E6/7r.

*ʾγrty or *ʾγry adj. ‘clear, bright, radiant’: f. ʾγrc E27/68r27 (~ psyḥʾ ‘id.’, see BT XII, 149).

ʾγz, ʾyz, S ʾγz m. ‘beginning’ ~ šwryʾ ‘id.’ E27/40r21; E28/3v13. Phrases: cn ʾγzy, cn ʾγz mrtsʾr, S cn ʾγz mrtsʾr ‘from/since the beginning’ ~ mn bršytʾ ‘id.’ E26/26r12, 27r29*; ~ mn

qdym ‘formerly’ E26/27v15; ~ mn ‘lm ‘from eternity’ Ps24.9*; similarly cn fcmpd ʕʕzy pyr-
s’ (*recte* *pyrnms’) ‘from before the beginning of the world’ ~ mn tīmyth d-ʕlm’ ‘from the
foundation of the world’ Jn17.24 E5/83r; [cn] fcmdbd ʕʕz m(r)[tsʕr] ‘since the beginning of the
world’ ~ mn ʕlm E26/26r21f. In a spatial rather than a temporal sense: **S [cn] smʕn ʕʕz** ‘from
the beginning of heaven’ ~ mn swpy šmy’ ‘from the borders of heaven’ Ps19.7.

—Forms: ʕʕz E27/31v20, 40r21; ʕʕz E26/26r22, 27r29*; E27/57v19; E28/3v13; ʕʕz E29/
1v2, 4r7; obl. ʕʕzy Jn17.24 E5/83r; ʕʕzy E26/26r12, 27v15; **S ʕʕz** Ps19.7, 24.9.

ʕʕz / ʕʕšt, ʕʕšt vb. ‘to begin’ (often + past inf.) ~ šry *paʕel* ‘id.’ E23.186; E24c1.31; E26; E27;
E28/5r25, 7v10.

—Forms: 3 sg. pres. ʕʕzt E27; ʕʕzt E28/7v10; 3 pl. pres. ʕʕznt E27/31v21; 3 sg. fut. ʕʕztqʕn
E26/2v29*; 3 sg. impf. ʕʕz, ʕʕz E27; mʕʕz E28/6r3; 3 pl. impf. ʕʕznt E27/23r12*; ʕʕznt
E26/12v17*; E27; mʕʕznt E26/16r11; 3 sg. impf. mid.(?) ʕʕzt E27/94r19 (more likely pres.,
see Sims-Williams 1996, 178-9 n. 17); 1 sg. tr. pret. ʕʕšdʕrm E28/5r25; 3 sg. tr. pret. ʕʕšdʕrt
E26/25r15f*, 27v5; E29/6r19; ʕʕšdʕrt E23.186; ʕʕštʕt E24c1.31; 3 pl. tr. pret. ʕʕšdʕrnt E26/
30r32, v16; ʕʕšdʕrnt E23.31; ʕʕšθʕrmθ E24c3.35; ʕʕštdʕrnt E26/30r29.

ʕʕzcyq adj. ‘initial’ E27/31r28.

ʕʕc: see ʕʕty.

ʕʕdy m. ‘wish’ E29/6r12.

ʕʕm, ʕʕm: see ʕʕm.

ʕʕrm vb. ‘to slander, accuse’: 3 pl. impf. ʕʕrmnt E28/9v31 (≈ qtrg *quad.refl.* ‘to be accused’);
mʕʕrmnt E27/68v13 (≈ ʕkl *etpʕel* + qšʕ ‘id.’).

ʕʕrbn f. ‘pincers, fork’ ~ klbtʕ ‘id.’ E27/60v3, 7.

ʕʕrtqy f. ‘splendour’ ~ zhywtʕ ‘id.’ E27/77v5*.

ʕʕšt, ʕʕšt: see ʕʕz.

ʕʕt, ʕʕθ, ʕʕt, **S ʕʕt**: see ʕʕbr, ʕʕs.

ʕʕty as predic. adj. (i) ‘equal, capable, able’: ʕʕty E26/3r18; ʕʕty E27/13v18 (~ mšy *pʕal* pass. pt.
‘able’); ʕʕty E18r3* (~ id.); E28/65v13 (~ šklh *apʕel* pt. ‘id.’); (ii) ‘equable’: E30/4r17 (ʕʕty
pcprty ‘equable (and) settled’ ~ ‘gentle and tranquil’, SA Arm. B 8).—See BT XII, 57.

ʕʕty, ʕʕt, S ʕʕty adj. ‘whole’ ~ kl ‘all, whole’ E23.236, A14; E26/26v18; E27/17r2, 120r3*;
E28/7r17; E29/1r8 (cf. Lk10.27), 9 (cf. id.). Phrase **S ʕʕty ʕʕcmpō** ‘the whole world’ Ps19.1*
~ kl ‘all, every(thing)’.

—Forms: ʕʕt E26/23r5*, 28r10; ʕʕty E23.236, A14; E26/15v11, 26v18; E28/7r17; E29; acc.
sg. m. ʕʕtw E27/120r3*; f. ʕʕc E27/17r2; ʕʕc E26/8r9; E29/4v6, 19; **S ʕʕty** Ps19.1.

ʕʕwnt vb. ‘to cover, overshadow’: 3 sg. impf. mʕʕwnt Mt17.5 E5/127v (~ tll *apʕel* ‘id.’).

ʕʕyθ noun ‘partner’ E30/4v14.

ʕʕyθy f. ‘partnership’ E27/Hv2.

ʕʕyž: see ʕʕyž.

ʕʕz, ʕʕzʕmnty: see ʕʕz, ʕʕzʕmnty.

ʕʕrwn m. PN ‘Aaron’: ʕʕrwn E28/23r2; obl. ʕʕrwn-y E28/23r4.

ʕʕyh ʕʕrʕyh (Hebrew) ‘I am who I am’ E26/31r1.

ʿhry: see knwn ʿhry.

ʿqʿc, ʾqʿc noun ‘sky, atmosphere’: ʿqʿc E29/2v2; obl. ʾqʿcy E26/27r33 (~ ʾr ‘air’).

S ʿkrt-: see b-.

S ʿkrtʿy Ps6.1, *ʿkrtʿny: see qtʿny.

ʿqs,y m. ‘overseer’ ~ dwqʿ ‘id.’ E27/55r13 margin.

ʿqt conj. ‘if’, introducing an unreal condition ~ ʿlw ‘id.’ (cf. Nöldeke 1898, §375): Jn9.33 E5/101v, Jn14.28 E2/1r*, 1Cor12.17 E6/20r (x2), 1Cor12.19 E6/20v.

ʿqwc vb. ‘to suspend’ ~ tly pʿal ‘id.’: 3 pl. impf. ʿqwent E27/27r25.

ʿlhʿ (Syr.) ‘God’ E29/1r8. There is no obvious reason why the Syriac word (usually translated as by-) is left untranslated here.

ʿlhʿ ʿbʿ *dřhmʿ (MS řřhmʿ!) (Syr.) ‘God, Father of mercy’ E21.4 (Sims-Williams 1988, 148).

ʿlksndrʿ f. PN ‘Alexandra’ E23.317.

S ʿlp m. PN ‘Alp’ MIK III/365.2.

ʿlyʿ m. PN ‘Elijah’: ʿlyʿ Mt17.3 E5/127v, Jn1.21 E5/19r; E27; obl. ʿlyʿy Mt17.4 E5/127v*.

ʿlyqym m. PN ‘Eliakim’ Mt1.13 E1/1v.

ʿlyšy m. PN ‘Elisha’ E28/23r15.

ʿmʿty, ʾmity adj. ‘ready, prepared’. Only as predic. adj. with x- or swq- ‘to be ready’ ~ tyb paʿel pass. pt. ‘to be ready’ Mt25.41 E5/126v; E27/39v13*; ~ tyb etpaʿal ‘id.’ E23.210f; ~ ntr pʿal pass. pt. ‘to be kept, be reserved’ E28/7v4; perhaps ~ nqy pʿal pass. pt. ‘to be eager, be ready’ E27/12r12 (see BT XII, 55).

—Forms: ʿmʿty E27/39v13, 51v27, 28; ʾmity E23.210; E27/Cv1*; E28/7v4; ʾmity Mt25.41 E5/126v; f. ʿmʿc E27/12r12, 51v6.

ʿmbʿr noun ‘fill, satiation’ E29/5v17*.

ʿmbrt-xwʿr: see ʿmprt-xwʿr.

ʿmbrz: see ʿbrz.

ʿmbrwd vb.(?) ‘to heal’(?): 3 sg. pres.(?) ʿmbrwdt E28/13B15 (BT XXXII, 120 n. 6).

ʿmbst: see ʿmbst-ryžy, ʿmpt.

ʿmbst-ryžy adj. ‘disappointed, unsuccessful’: voc. sg. m. ʿmbst-ryžʿ E26/16r15*.

ʿmbt: see ʿmpt.

ʿmbyst: see ʿbynt.

ʿmng, ʾmng adj. ‘true’, adv. ‘truly’: ʿmng E26/1r20; ʾmng E26/30v25 (~ šryrʿ ‘true’); ʾmng E26/25r9 (~ šryrʿyt ‘truly’), v17* (~ d-šrrʿ ‘of truth’), 20, 31v13 (~ šryrʿyt?); E29/4r19, 23.

S ʾmnkeyk adj. ‘true’ ~ šryrʿ ‘true’ Creed 4; ~ d-šrrʿ ‘of truth’ Creed 11.

ʿmpd: see ʿmpt.

ʿmprt adv. ‘fully’. Only in the phrase ʿmprt xwr- ‘to eat one’s fill’ ~ sbʿ pʿal ‘to become full, be satiated’ E27/94v6*, 12.

ʿmprt-xwʿr, ʿmbrt-xwʿr adj. ‘eating one’s fill, well-fed, satiated’: ʿmbrt-xwʿr E26/5v24 (~ sbʰ ‘plenty’); ʿmprt-xwʿr E27/94v8 (with b- ‘to become full, be satiated’ ~ sbʿ pʿal ‘id.’).

ʿmprt-xwʿryʿ f. ‘eating one’s fill, satiety’ ~ sbʰ ‘plenty’ E27/94v23.

ʾmpstqyʿ f. ‘fall, falling’ E26/29v5.